

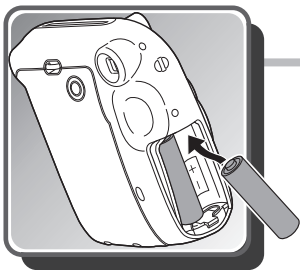
FUJIFILM

# instax mini 12

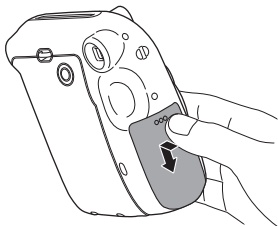
INSTANT CAMERA



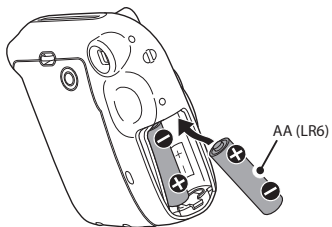
Használati útmutató/Biztonsági óvintézkedések



**1**



**2**

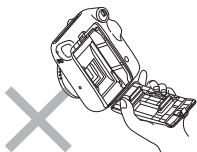
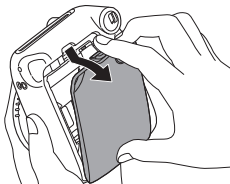


**3**

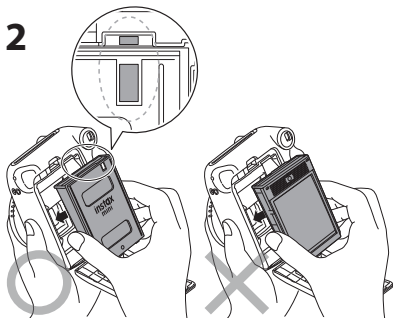




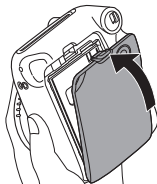
1



2

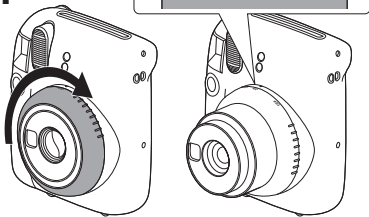


3

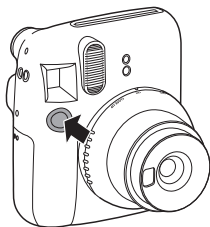




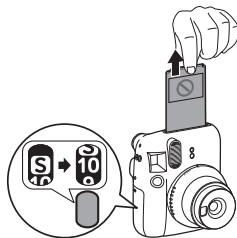
**1**



**2**

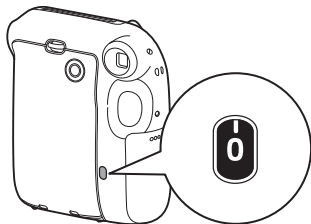


**3**

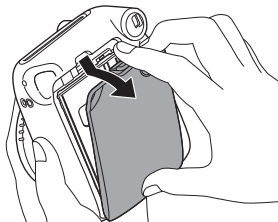




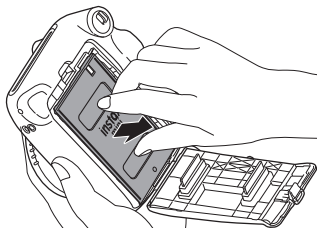
**1**



**2**



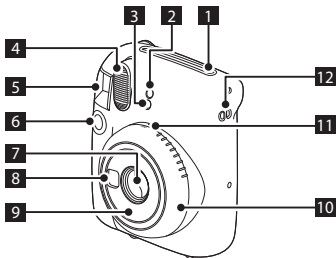
**3**



- Az elemek behelyezésének és az instax mini filmcsomag behelyezésének és eltávolításának módját illetően lásd a 2-5. oldalt.

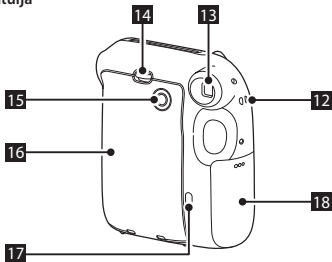
## A fényképezőgép részei

### Eleje



- 1 Filmkiadó nyílás
- 2 Vaku fényérzékelő
- 3 AE fényérzékelő
- 4 Vakulámpa
- 5 Kereső
- 6 Exponáló gomb
- 7 Védőfedél/objektív
- 8 Szelfi tükör
- 9 Objektívtartó
- 10 Objektívgyűrű/Teljesítmény
- 11 Vakutöltő lámpa
- 12 Szijrögztési pont
- 13 Kereső szemlencséje
- 14 Hátsó fedél zárja
- 15 Film ellenőrző ablak
- 16 Hátsó fedél
- 17 Filmszámláló
- 18 Elemtartó fedele

### Hátulja

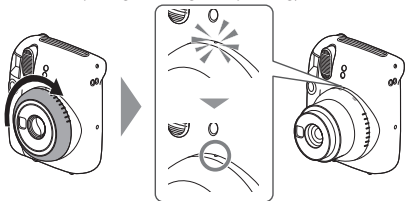


## Fényképek készítése

A hátsó fedelet a teljes filmcsomag felhasználása előtt nem szabad kinyitni. Ellenkező esetben a film megmaradt része fényt kap és fehér színűvé válik, és már nem használható fel.

- 1** Kapcsolja be a fényképezőgépet az objektívgyűrű ON állásba forgatásával.

\* Az objektívtartó kinyúlik, a vakutöltő lámpa villog, majd világít. (A villogás, azt jelzi, hogy a vaku tölt.)

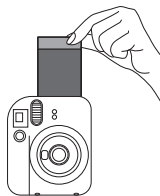


- 2** Tartsa a fényképezőgépet, nézzen bele a fényképezőgép keresőjébe a kép megkomponálásához, majd nyomja meg az exponáló gombot.

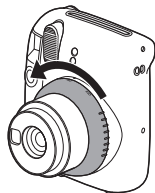
\* A vaku töltése közben az exponáló gomb nem nyomható le.



- 3** Ha a film kiadását jelző hang abbamarad, vegye ki a filmet a szélénél fogva. A filmszámláló „10”-ről indulva minden fénykép készítésekor eggyel csökken. A „0” akkor jelenik meg, amikor a film elfogyott és az utolsó fénykép is elkészült.



- 4** Ha befejezte a fényképezést, kapcsolja ki a fényképezőgépet az objektívgyűrű OFF állásba forgatásával.



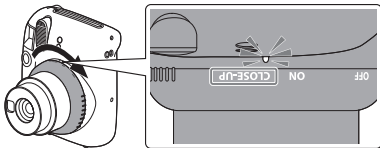
A fényképezőgép meghibásodása esetén, a fényképezőgép újraindításához vegye ki, majd helyezze vissza az elemeket a fényképezőgép bekapcsolt állapotában.


## Fényképezés közeli felvétel módban

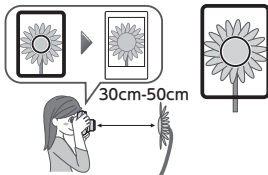
### Közeli felvétel készítése

A Közeli felvétel módban közeli felvételt készíthet a témáról.

- 1 Forgassa az objektívgyűrűt „KÖZELI FELVÉTEL” állásba az objektív előre történő kihúzásához. A keresőmező a közeli felvétel fényképezési beállításra vált.



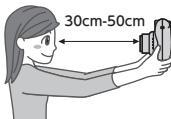
- 2 Tartsa úgy a fényképezőgépet, hogy a  jel a keresőben a téma középső részébe essen, majd készítse el a felvételt.



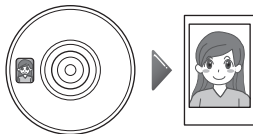
### Önmaga fényképezése

A Közeli felvétel móddal jobb szelfiket készíthet. Ellenőrizze a kompozíciót az objektív elején található szelfitükörrel, majd készítse el a felvételt.

- 1 Forgassa az objektívgyűrűt „KÖZELI FELVÉTEL” állásba az objektív előre történő kihúzásához.
- 2 Tartsa stabilan a fényképezőgépet úgy, hogy az objektív vége 30 - 50 cm-re legyen az arcától.



- 3 Ellenőrizze a kompozíciót a szelfi tükörrel, majd nyomja meg az exponáló gombot a fénykép elkészítéséhez.





## Óvintézkedések a fényképezéssel kapcsolatban

### Óvintézkedések a kamera tartását illetően




Helyes tartás



Ujjával ne takarja el a vakulámpát



Ujjával ne takarja el a vaku fényérzékelőt és az AE fényérzékelőt

- Ügyeljen arra, hogy ujjja vagy a szíj ne takarja el a vaku fényérzékelőjét, az AE fényérzékelőt, a vakulámpát, az objektívet vagy a filmkiadó nyílást.
- Tartsa úgy a fényképezőgépet, hogy vízszintes kép készítésekor a vakulámpa legyen felül.
- Ne fényképezzen olyan helyen, ahol a vaku használata tilos.
- A fényképezőgép tartása közben ne fogja meg az objektívtartót. A készített kép károsodhat.
- Nézzon bele a keresőbe úgy, hogy a keresőben a  jel a téma középső részén jelenjen meg.
- Ne érintse meg az objektívet, amikor megnyomja az exponáló gombot.
- **Sötétben történő fényképezéskor tartsa erősen a fényképezőgépet a felvétel elmosódottságának megakadályozása érdekében, mivel a záridő hosszú lehet.**

### Távolságok normál és közeli felvétel mód esetén

- Normál módban a témától legalább 0,5 m távolságra állva fényképezzen. A vaku hatótávolsága körülbelül 2,2 m.
- Használja a közeli felvétel módot, amennyiben a témához 0,5 méternél közelebbre kívánja tartani a fényképezőgépet. A Közeli felvétel mód lehetővé teszi, hogy a témától 30-50 cm távolságra készítsen fényképeket.

### A vakutöltő lámpa állapotai és hibajavítás

A vakutöltő lámpa állapota	Leírás
Világít	Fényképezésre kész.
Ki	A fényképezőgép ki van kapcsolva.
Lassú villogás	A vaku töltése folyamatban. Kérjük, várjon, amíg a töltésjelző lámpa villogása leáll, és a lámpa villogítani kezd.
Ismétlődő lassú villogás és gyors villogás	Az akkumulátor feszültsége alacsony.
Gyors villogás	Hiba történt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Elakadt a film.</li><li>• Objektívgyűrű nem megfelelő pozíciója.</li><li>• Egyéb hiba</li></ul>

Fő hibák	Megoldások
Az akkumulátor feszültsége alacsony	Cserélje ki az elemeket újakra (alkáli elemek).
Film elakadás	Erőszakkal ne húzza ki a filmet, távolítsa el az elemeket és helyezzen be újakat (alkáli elemek). Előfordulhat, hogy a film kivehető.
Objektívgyűrű nem megfelelő pozíciója.	Állítsa az objektívgyűrűt megfelelő pozícióba.
Egyéb	Előfordulhat, hogy a fényképezőgép meghibásodott. Vegye ki, majd helyezze be újra az elemeket a készülék bekapcsolt állapotában.

## FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉS

- **Ne használja ezt a terméket és tartozékait a fényképezéstől eltérő célra.**
- **A terméket a biztonság figyelembe vételével terveztük, de kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági óvintézkedéseket, majd használja a terméket azoknak megfelelően.**
- **A Használati útmutatót átolvasása után tartsa azt biztonságos, könnyen elérhető helyen, hogy szükség esetén kéznél legyen.**




### VIGYÁZAT

Ez a szimbólum olyan veszélyt jelez, amely sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Kövesse az utasításokat.

### FIGYELEM

Ennek figyelmen kívül hagyása vagy megsértése sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

### VIGYÁZAT

-  Soha ne próbálja meg szétszedni a terméket. Ellenkező esetben sérülést szenvedhet.
-  Ne érintse meg a terméket, ha annak belseje leesés, stb. következtében hozzáférhetővé válik. A termék nagyfeszültségű áramköröket tartalmaz, amelyek sérülést vagy áramütést okozhatnak.
-  Bármilyen rendellenesség esetén, például a fényképezőgép (elemek) felmelegszik, füstöl, vagy égett szagot áraszt, haladéktalanul vegye ki az elemeket. Tűz vagy égés keletkezhet (legyen óvatos, nehogy megégesse magát az elemek eltávolításakor).

- ⚠ Soha ne fényképezzen vakuvál kerékpározókat, autózvezetőket, gördeszkázókat, lovagló embereket vagy hasonlókat. A vaku riasztó lehet, elvonhatja a figyelmet, megijeszítheti az állatokat, és egyéb módon balesetet okozhat.
- ⚠ Haladéktalanul távolítsa el az elemeket, ha a fényképezőgépet vízbe ejti, vagy a fényképezőgép belsejébe víz, fém darab vagy idegen tárgy kerül. Hőképződés, vagy tűz keletkezhet.
- ⚠ Ne használja a fényképezőgépet gyúlékony gáz vagy nyílt gázolaj, benzol, festékhígító vagy egyéb instabil anyag jelenlétében, amely veszélyes gőzöket bocsát ki. Ellenkező esetben robbanás vagy tűz veszélye áll fenn.
- ⚠ Az elemeket ne szedje szét, vagy tegye ki hő hatásának, ne dobja tűzbe, és ne tegye elektromos rövidzárlat alá. Az elemek megrepedhetnek.
- ⚠ Csak AA (LR6) elemeket használjon. Más elemek használata esetén hőképződés vagy tűz keletkezhet.
- ⚠ Tartsa csecsemőktől távol. Egy csecsemő véletlenül lenyelheti az elemet. Az elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

## ⚠ FIGYELEM

- ⚠ A fényképezőgép megfelelő működése esetén a sérülés elkerülése érdekében ne próbálja meg saját maga megjavítani.
- ⚠ Ne érintse meg a hátsó borító belsejében található alkatrészeket. Ez sérülést okozhat.
- ⚠ Ne kezelje a terméket nedves kézzel. Áramütés következhet be.
- ⚠ Ne tartsa a terméket csecsemők és kisgyermekek által elérhető helyen. Sérülést okozhat.
- ⚠ Ne fedje le vagy csomagolja ruhaneműbe vagy takaróba a fényképezőgépet. Ez hő felgyülemelését és a burkolat eldeformálódását vagy tüzet okozhat.

- ⚠ Ha túl közel használja a vakut a portréalany szeméhez, az ideiglenes látáskárosodást okozhat nála. Legyen óvatos, ha csecsemőt vagy gyermeket fényképez.
- ⚠ Ügyeljen arra, hogy ne hibázzon a ⊕ és ⊖ polaritásokkal az AA (LR6) elem behelyezésekor. A kamera megsérülése vagy az akkumulátor folyadékának szivárgása a környezet károsodását okozhatja.
- ⚠ Ne nyúljon a fényképezőgép belső részében lévő mozgó alkatrészekhez. Ellenkező esetben sérülést szenvedhet.



A „CE” jel tanúsítja, hogy a termék megfelel az EU (Európai Unió) követelményeinek a biztonság, egészségügy, környezetvédelem és fogyasztóvédelem tekintetében. („CE” a Conformité Européenne rövidítése.)

- **A fényképezőgép hátsó fedelének belső oldalán található a törvény által megkövetelt szabályozásoknak való megfelelést igazoló címkék.**

## Kezelés

### ■ A fényképezőgép kezelése

1. A fényképezőgép egy precíziós eszköz, ezért vigyázzon, hogy ne legyen vizes, ne ejtse le, és ne tegye ki ütésnek. Ne tegye a fényképezőgépet olyan helyen, ahol homoknak vagy kavicsnak van kitéve.
2. A szennyeződés letörléséhez ne használjon oldószert, például festékhígítót vagy alkoholt.
3. A filmrekeszben található por vagy szennyeződés befolyásolja a nyomat minőségét. Óvja a filmrekeszt a szennyeződéstől és a portól.
4. Ne hagyja a fényképezőgépet zárt járműben, más forró helyen, magas páratartalmú helyen, strandon, stb. még rövid időre sem.
5. A gáztartalmú rovarriasztó szer károsíthatja a fényképezőgépet és a filmet. Ne tartsa a fényképezőgépet és a filmet molyirtót tartalmazó komódban stb.
6. A fényképezőgép üzemi környezeti hőmérséklete  $+5\text{ °C}$  és  $+40\text{ °C}$  között van.
7. Fényképezéskor ügyeljen rá, hogy ne sértse meg mások jogait, például a szerzői jogokat, a kép jogokat, a magánéletet vagy a közrendet. Minden, mások jogait sértő, illetve a közrenddel vagy erkölccsel ellentétes vagy arra ártalmas cselekedet, jogi szankciókat és kártérítési kötelezettséget von maga után.
8. A fényképezőgép általános háztartási használatra szolgál. Nem alkalmas kereskedelmi célú fényképezésre és egyéb olyan felhasználási módokra, ahol sok nyomatot használnak.
9. A kereskedelmi forgalomban kapható szíj használata előtt, ellenőrizze a szíj erősségét. Különösen óvatosan járjon el mobiltelefonokhoz és okostelefonokhoz tervezett szíj használata esetén, mert az ilyen szíjakat könnyű eszközökhöz tervezték.

10. Ha hosszabb ideig nem használja a fényképezőgépet, vegye ki az elemeket, és tartsa azokat hűtől, portól és nedvességtől távol.
11. Az objektívre, a kereső ablakára stb. tapadt port és szennyeződést légfúvóval távolítsa el, majd puha törlőruhával gyengéden törölje le a felületet.

### ■ Figyelmeztetések a nyomtatás során



### ■ Az instax mini film és a fényképek kezelése

A film és a fényképek kezelését illető további részletekért lásd a FUJIFILM Instant Film instax mini csomagolásán található útmutatót.

1. A filmet tartsa hűvös helyen. Különösen ügyeljen arra, hogy ne hagyja a filmet hosszú ideig különösen meleg helyen, mint például zárt járműben.
2. A filmet ne lyukassza ki, ne szakítsa vagy vágja el. Ne használjon fel sérült filmet.
3. A filmet a fényképezőgépbe helyezés után a lehető leghamarabb használja fel.
4. Ha a filmet olyan helyen tartja, ahol túl magas vagy alacsony a hőmérséklet, a fényképezés előtt várja meg, amíg az alkalmazkodik a normál hőmérséklethez.
5. A filmet a csomagoláson feltüntetett lejárati idő előtt használja fel.
6. Kerülje a reptéri, és egyéb, a fényképezőgépet röntgensugárnak kitévő vizsgálatokat. A fel nem használt film páralecsapódásra stb. hajlamos. Javasoljuk, hogy a filmet kézipoggyászában szállítsa repülőgépen (további információért forduljon az illetékes repülőterhez).

7. A fényképeket ne tegye ki erős fényhatásnak, és tárolja azokat hűvös és száraz helyen.
8. Ne vágja le vagy szerelje szét az instax mini filmet, mivel az fekete maró lúgos pasztát tartalmaz. Különösen ügyeljen arra, hogy a film ne kerülhessen gyermekek vagy háziállatok szájába. Arra is ügyeljen, hogy a paszta ne kerüljön a bőrére és a ruhájára.
9. Ha véletlenül hozzár ér a használaton kívüli filmben található pasztához, azonnal mossa le bő vízzel. Ha a paszta szembe vagy szájba kerül, mossa le az érintett területet, majd forduljon orvoshoz. A film lúgossága a fényképezőgépből történő kiadást követően körülbelül 10 elteltével gyengül.
10. Ne tárolja a fényképeket lezárt zacskóban, mert az elszíneződést okozhat.

#### ■ A film és a késztermék kezelésével kapcsolatos óvintézkedések

Részleteket a FUJIFILM instax mini Instant film csomagolásán található útmutatóban talál.



## Megjegyzések a fényképezőgép hulladékba helyezéséhez



Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása a háztartásokban  
Az elektromos és elektronikus hulladékok ártalmatlanítása  
(Az Európai Unióban és más, saját újrahasznosítási rendszerrel rendelkező országokban)

Ez a szimbólum, amely a terméken, a kézikönyvben, a garancialevélen és/vagy a csomagoláson jelenik meg, azt jelzi, hogy az adott termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Ehelyett egy megfelelő, elektromos és elektronikus hulladékok újrahasznosításához létesült gyűjtőhelyen kell leadni.

A hulladék megfelelő kezelésével Ön megelőzi a további környezetszennyezés és emberi egészségre káros folyamatok negatív következményeinek kialakulását, amely egyébként megtörténne a hulladék nem megfelelő kezelése esetén. Az anyagok újrahasznosítása segít megóvni a környezeti erőforrásokat. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi önkormányzatához, újrahasznosító szervezetéhez vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Az Európai Unión kívüli országok esetén: Ha ezt a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz további információért a helyes hulladékkezelési módot illetően.



Ez az elemeken vagy akkumulátorokon található szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem kezelhetők normál háztartási hulladékként.

### Vásárlóknak Törökországban:

EEE megfelel az irányelveknek.

## Műszaki adatok

Felhasznált film	FUJIFILM instax mini Instant film (külön megvásárolható)
Fénykép Méret	62 mm x 46 mm
Objektív	2 komponens, 2 elem, f = 60 mm, 1:12,7
Kereső	Valós képalkotó, 0,37x, célponttal Parallaxis korrekció funkció a Közeli felvétel módhoz
Fényképezési tartomány	0,3 m és afelett (használja a Közeli felvétel módot 0,3 m és 0,5 m között)
Exponálás	Programozott elektronikus exponálás 1/2 és 1/250 mp. között Lassú szinkron gyenge fényviszonyokhoz
Expozícióvézérlés	Automatikus, Lv 5,0–14,5 (ISO 800)
Film kiadása	Automatikus
Film Előhívás ideje	Kb. 90 másodperc (a környezeti hőmérséklettől függően változó)
Vaku	Folyamatos vakuzás (automatikus fénybeállítás), újrafeldolgozás ideje: 7 másodperc vagy kevesebb (új elemek használata esetén), a vaku tényleges hatótávolsága: 0,3–2,2 m

Energiaellátás	<p>Két AA méretű alkáli elem (LR6), kapacitás: egyenként kb. 10 exponálást tartalmazó 10 instax mini filmcsomag (a használat körülményeitől függ)</p> <p>* A mellékelt elemek csak a készülék próbahasználatára szolgálnak. Lemerülésük után cserélje ki azokat újakra (alkáli elemek). Az alkáli elemek teljesítménye a márkától függően eltérő lehet.</p> <p>* Mangán elemek nem használhatók.</p>
Automatikus kikapcsolási idő	5 perc elteltével
Egyéb	A filmszámlálót és a filmcsomag ellenőrző ablakot tartalmazza
Méreték	104 mm × 66,6 mm × 122 mm
Súly	306 g (elemek, szij és film nélkül)

**Információk az európai jogszabályok szerint:**

Gyártó: FUJIFILM Corporation

Cím, város: 7-3, Akasaka 9-Chome, Minato-ku, Tokió

Ország: JAPÁN

Hivatalos képviselő Európában:

FUJIFILM EUROPE GmbH

Cím, város: Balcke-Duerr-Allee 6, 40882 Ratingen

Ország: Németország

Hivatalos képviselő az Egyesült Királyságban:

FUJIFILM UK Limited

Fujifilm House, Whitbread Way, Bedford Bedfordshire

MK42 0ZE

Ország: Egyesült Királyság

[ **en** ] If you have any questions about this product, please contact a FUJIFILM authorized distributor or dealer, or access the website below.

[ **de** ] Wenn Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an einen von FUJIFILM autorisierten Händler oder Vertriebspartner oder besuchen Sie die untenstehende Website.

[ **fr** ] Pour toute question concernant ce produit, veuillez contacter un distributeur ou un revendeur FUJIFILM agréé ou visiter le site Internet ci-dessous.

[ **es** ] Si usted tiene alguna pregunta sobre este producto, por favor póngase en contacto con un vendedor o un distribuidor autorizado de FUJIFILM o acceda al sitio web siguiente.

[ **pt** ] Se tiver alguma questão acerca deste produto, contacte um distribuidor ou revendedor autorizado FUJIFILM ou acesse ao site abaixo.

[ **ru** ] При возникновении вопросов о данном изделии обратитесь к авторизованному дистрибьютору или дилеру FUJIFILM, или посетите веб-сайт ниже.

[ **it** ] In caso di domande relative al prodotto, contattare un rivenditore o un distributore autorizzato FUJIFILM o accedere al sito web riportato di seguito.

[ **nl** ] Mocht u vragen hebben over dit product, neem dan contact op met een erkende FUJIFILM-distributeur of -dealer, of ga naar de onderstaande website.

[ **pl** ] Jeśli masz jakieś pytania dotyczące tego produktu, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem lub sprzedawcą FUJIFILM albo odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

[ **cs** ] Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se prosím na autorizovaného distributora společnosti FUJIFILM či prodejce, resp. navštivte níže uvedené webové stránky.

[ **sk** ] Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktujte autorizovaného distribútora alebo predajcu výrobkov od spoločnosti FUJIFILM, alebo si pozrite nižšie uvedenú webovú stránku.

[ **hu** ] A termékkel kapcsolatos bármely kérdésével kérjük, keresse fel a FUJIFILM egyik hivatalos forgalmazóját vagy kereskedőjét, vagy látogasson el az alábbi weboldalra.

[ **uk** ] Якщо маєте якісь запитання щодо цього виробу, будь ласка, зверніться до вповноваженого представника чи дилера FUJIFILM або завітайте на сайт, указаний далі.

*<https://www.fujifilm.com/>*



**FUJIFILM**

---

**FUJIFILM Corporation**

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN